MESSAGER DE TAHITI.

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie,

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS A 2 HEURES DU SOIR.

MATAHITI 45. — N° 3. **TE VEA NO TAHITI.** Mahana mua 20 no Tetanere 1866.

PRIX DU ABONNEMENT (*payable d'avance*) :

Un mois ..... 10 f.
Six Mois ..... 30 f.
Trois mois ..... 6 f.

Un numéro de centième.

Pour les **Abonnements** et les **Annonces**, s'adresser

AU BUREAU DE LA POSTE,

Imprimerie du Gouvernement.

PRIX DES ANNONCES (*au comptant*) :

Les 10 premières lignes ..... 50 c. la ligne.
Au-dessus des 10 lignes ..... 25 c. la ligne.
Les nouvelles renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE:

PARTIE OFFICIELLE. — Ordonnance transitoire concernant l'état civil des sujets du Protectorat. — Arrêté fixant le prix de la journée de traitement à l'hôpital militaire de Papeete pour 1866. — Décisions portant nomination de commissaires sur la route de Papeete à Taravao par l'Ouest. — Nominations.

PARTIE NON OFFICIELLE. — Avis administratif. — Tribunaux. — Mouvements du port. — Marché de Papeete. — Annonces.

PARTIE OFFICIELLE.

PUMARE IV, Reine des Iles de la Société et dépendances, et le Commandant Commissaire Impérial,

Vu l'ordonnance du 14 décembre 1865;

Attendu qu'il n'existe pour les sujets du Protectorat aucun acte de l'état civil antérieur au 11 mars 1852, époque à laquelle ce service a été constitué par une loi tahitienne;

Considérant que les registres tenus depuis cette époque en langue tahitienne sont incomplets et présentent des irrégularités telles, dans les cas où il est urgent de faire disparaître;

Afin d'éviter l'interruption que pourrait amener dans la tenue des registres de l'état civil tahitien, l'application immédiate de formes nouvelles pour les sujets du Protectorat,

ORDONNENT :

ART. 1er. Il sera fait un recensement général de la population des Etats du Protectorat par des commissions dont M. le Commandant Commissaire Impérial désignera les membres.

Ces commissions, se basant sur la notoriété publique, procéderont, avec le concours du conseil de chaque district et en présence des habitants réunis à cet effet, à l'établissement d'actes conformes aux modèles A et B ci-annexés, destinés à remplacer les actes de naissances et de mariage des sujets du Protectorat nés ou mariés antérieurement à la promulgation de la loi du 11 mars 1852, ainsi que ceux qui auraient été omis sur les registres de l'état civil tenus depuis cette époque.

Ces actes, signés par les membres des conseils des districts et par ceux des commissions, seront dressés en double expédition.

Il sera fait mention, à la marge des actes dressés en exécution de cet article, des contestations qui pourraient s'élever sur la propriété des noms.

ART. 2. Une commission, également désignée par M. le Commandant Commissaire Impérial, sera chargée de faire le dépouillement des registres de l'état civil tenus en exécution de la loi du 11 mars 1852, et d'en reproduire les actes sur des feuilles conformes aux modèles C, D, E, ci-annexés. Ces pièces seront établies en double expédition.

Les additions et rectifications faites par la commission seront mentionnées en marge de chacun de ces actes.

ART. 3. Ces opérations terminées, les actes établis en vertu des articles précédents, seront classés par ordre de date et par district, puis réunis en registres dont il sera fait remise aux officiers de l'état civil français, qui seront, dès lors, à se conformer aux règles du code Napoléon pour la transcription des actes de l'état-civil des sujets du Protectorat.

Un double de ces registres sera déposé au greffe des tribunaux.

Il sera dressé de cette remise un procès-verbal qui sera rendu public par insertion au *Messager* et au *Bulletin officiel* des Etablissements.

ART. 4. Jusqu'à ce que les opérations prescrites par les articles précédents soient terminées, les actes de l'état civil des sujets du Protectorat continueront à être reçus conformément à la loi du 11 mars 1852, et les chefs remplaceront les juges des districts dans les fonctions dévolues à ceux-ci par ladite loi.

ART. 5. Le présente ordonnance sera publiée au *Messager* et insérée au *Bulletin officiel* des Etablissements.

TEUVARO-TESHAROS, 17 janvier 1866.

POMARE.

Papeete, le 18 janvier 1866.

Le Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société,

CH^ER DE LA RONCIERE.

PUMARE IV, te Arii Vahine o te mau fenua Totaiete e te au mai, e te Tomana te Aavaha o te Emepera,

I te hoo raa i te hauraa mana no te 14 no tiema 1865;

I te hio raa e, aore roa ia te parau e va ei, o te faatiaraa i te fanau raa, te pohe raa e te faaipoipo raa o te mau faata o te Hau Tamaru nei, hoi te mahana 11 no mati 1852, oia te anotao i faataa papu hia i tauta ohipa i te roa o te hoo iere Tahiti;

I te hoo raa e, aore roa ia i tia noa'e te mau puta i papai hia i muri mai i tau anotao rai i roto i te reo Tahiti, e te vai atoa ra hoi te mau vahi taa ore e te moe haere, e te au raa nei hoi ia faaore hia taua mau vahi tia ore atoa ra;

Ei faaoraora ra i te taupupu te 6 no mai i roto i te papai ra i te mau puta no te hauraa ra, te pohe raa e te faaipoipo raa Tahiti nei na roto i te faamaiti oni rai i te mau raveo upi ti haapuo hia no te mau taata e te Hau Tamaru nei,

TE FAATUE NEI :

IRAVA 1. E tato hia te tehi raa o te mau taata ino i te mau fenua o te Hau Tamaru nei e te mau tumite i haapao hia; na te Tomana te Aavaha o te Emepera e mati i te mau taata no tuna na tonofa.

A tuituri ai taua tumite ra i aia i te parau ino papu hia, e mai te-tautoru hia e te apoo raa o te matauraa, i mua i te aro o te hui-raatira 'ina ies haapatupatu hia no tuna ohipa ra, e rave rahi ore e mpaiui i te mau parau te faaui hia i aia i na hohoa ê te B, tei apiti hia mai i tiete, e te haapao hia ai mono i te mau parau no te fanau raa e te faaipoipo raa o te mau taata o te Hau Tamaru nei, tei fanau e tei faaipoipo hia hoi te hauraa ra hia o taua turu no te 11 no mati 1852 ra, a ite noe mai hoi, e aore atoa i ite ratoi i te peta ore te fanau raa, taiara, te papai hia mai taua anotao mai ra.

O taua mau parau ra, o te pauo hia i tara ae te oia o te mau apo raa e te te mau tumite iaia hoi, la papai hia la i roto i na hohoa o peta.

E faatia hia i te hio o te mau parau i papai hia mai te au i teiesui iravo, te mau maro raa e tapu qui e i ma i te reo raa e fafa ino.

IRAVA 2. O tetahi ato hoi tumite te mati atoa hia a te Tomana te Aavaha o te Emepera, te haapao hia hiopoa maite i te mau puta no te fanau raa, taiara, tei papai hia mai te au i te iuro no te 11 no mati 1852, ei papai faahiti i taua mau parau ra; na reira i te pepe te fanau hia i mua i na hohoa O, D, E, ei apiti hia mai i tiete. E papai hia taua mau parau ra i roto i na hohoa e piti.

Te mau parau e apiti hia mai e te faatiaraa hia e te tomiera, e papai maite hia ia i te hiio i taua mau parau atoa ra.

IRAVA 3. E ia hopetama mau ohipa ra i te fare hia, o te mau parau atoa i papai hia ma te au i na irava i pia nei, e ta numero maite hia ia ma te haapao i te mahana e i te matauraa, te reira tura haapoto ai i roto i te peta e a tuu i te mau ta te mau raatira faraari te haapao hia ei papai. i te mau parau no te fanau raa, taiara, o mai reira'to e haapao ia ratou i te mau tahi i faiaia ha e pae rau tahi te Papaio, e te oupa ra i te tuu parau no te fanau raa, taiara, o te mau taata o te Hau Tamarau nei.

E ia aho hia te hoe hohoa o taua mau puta ra i te piha toroa vai raa parau a te mau tiopua.

E papai hia te parau no taua vaiho-raa ra, o te faaite hia i te taata 'ino aa roto i te nenei raa hia i roto i te Feo, ei roto i te puta vai raa parau a te hoe.

IRAVA 4. Mai teie atu nei e tae noa'u i te mahana e oti roa'i te mau ohipa i faaite hia i na irava i nia nei, e farii maite hia te mau parau no te fanau raa, taiara, o te mau taata o te Hau Tamaru, mai te ai i te toro no te 11 no mati 1852, e o te mau taata te mono i te mau hauraa matamina i te toroa, i uri hia mai i nia ia ratou i taua turu ra.

IRAVA 5. E faaite hia teiaea faaue raa mana no roto i te Feo, e e nenei hia i roto i te puta vai raa parau a te hau.

TEVARO-TESHAROS, 17 no tenuare 1866.

POMARE.

Papeete, te 18 tenuare 1866.

Te Tomana no te mau fenua farani i Oceania, e Aavaha e te Emepera i te mau fenua Totaiete,

CH^ER DE LA RONCIERE.

NOUS, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société,

Vu la décision prise en conseil d'administration le 1er février 1864;

Vu les arrêtés des 22 avril 1864 et 22 avril 1865;

Vu les comptes généraux des dépenses faites à l'Hôpital de Papeete pendant les années 1862, 1863, 1864,

Sur la proposition de l'Ordonnateur,

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

ART. 1er. Le prix de la journée de traitement à l'hôpital militaire est fixé comme suit pour l'année 1866 :

Journée d'officier ..... 11 fr. 25 c.
Journée de malade ordinaire 9 35

ART. 2. Ce prix s'applique aux salariés des services publics, aux officiers et marins français, ainsi qu'à toutes autres personnes qui obtiendraient leur admission à l'hôpital.

ART. 3. Le prix de la journée de traitement des indigents, ainsi que des ouvriers et manœuvres admis à l'hôpital dans les conditions déterminées par les arrêtés des 22 avril 1864 et 22 avril 1865, est fixé à 4 fr. 65.

ART. 4. Le prix de la séjpulture est fixé à 30 fr.

ART. 5. L'Ordonnateur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré partout où besoin sera, publié au *Messager* et inséré au *Bulletin officiel* des Etablissements.

Papeete, le 15 janvier 1866.

CH^ER DE LA RONCIERE.

Par le Commandant Commissaire Impérial :

L'Ordonnateur,

T. NEREY.

NOUS, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société,

Vu l'arrêté du 24 décembre 1865, instituant un service de cantonniers;

Attendu que l'importance croissante du mouvement sur la route de Papeete à Taravao nécessite un service d'entretien actif et régulier,

Archives PF-Messager-20/01/1866

DÉSIGNATIONS	DÉCISIONS
Nombre des conseillers	MAMANAPAR.
District de Faaa	TAMAIRI.
	PERA.
District de Punauauia	ANAVAI.
District de Paea	TEAVE.
	HEMAE.
District de Mataiea	MAMORUA.

Les conseillers, qui, dans leur service, auront à se conformer à l'article 3 de l'arrêté précité, seront placés sous la surveillance du chef-moitié de leur district.

Ils devront être au travail de 6 à 10 heures du matin et de 1 à 5 heures du soir, les samedis, dimanches et fêtes exceptés.

Leur solde journalière, imputable au budget des ponts et chaussées, sera de deux francs.

Le Secrétaire général est chargé de l'exécution de la présente décision, qui sera publiée au *Messager* et insérée au *Bulletin officiel* des Établissements.

Papeete, le 12 janvier 1866.

Ch^er de la BONCIERE.

Par le Commandant Commissaire Impérial :

Le Secrétaire général,

F.-A. BONET.

O vau te Tomana o te pau fenua farauti i Oceania te Aiuvaha o te Emopera i te mana fenua Totaiete.

I te hoi rau i te faaau rau no te 24 no ianuera 1863, o tei faaau i te hopoipo e te tuiro i haapii mai i te ravea e ei fauaiehehe peruraui.

I te mamao rae ai, no te haere maite rae o te habaerea o te tauaa ra ma i te puruhira o horo ia ma Papeete atu i Taravao i te rahi ras, i riro ai e mea ia na rave hia tau tam ohipa na no te iotio e te tau maitai.

TE PARAU NAO

Te taatoroa hia noi ei faio vaere e te faanehenehe puruuiu :

Mataeinaa no i Faaa	MAMANAPAR.
	PAAMIN.
Mataeinaa no i Punauauia	PERA.
	ANIVAI.
Mataeinaa no i Paea	TEAVE.
	HEMAE.
Mataeinaa no i Mataiea	MAMORUA.

A faaau ai tau feia vaere e te faanehenehe puruuiu ra i te rave ras i ta tatou ohipa i nia i te irava 3 o te faaue ras i faaite hia i nia nei, e ton anae hia ratou i roo ai i te hiopoa ras o te rautiro mutu o te ratou tau mana mataeinaa.

E rave ratou i te ohipa mai te horo ono o tau mau'u i te horo hoe ahuru i te peipoi, e mai te horo hoe e tae noa'tu i te horo piei te rapa mahana; eiaha ra te tau mahana mas, te tapati e te mau hamaa oroa.

O ta ratou mouri toroa ra, e piti ia farauti i te mahana hoe, o te aufau hia mai no rote i te tahaa e te mau oire arapuraro e te pumpum.

O te Papai parau tahi tei haapao hia ei faaamuraa i teienei faaau ra, o te fauiha hia na roto i te Veo, ei nenei hia i roto i te puta vai ras parauraa te hoe.

Papeete, te 12 Tetmare 1866.

Ch^er de la BONCIERE.

Na te Tomana te Aiuvaha e te Emopera :

Te Papai parau tahi,

F.-A. BONET.

Par décision en date du 15 janvier 1866, M. Pauteur, capitaine d'infanterie de marine, a été appelé aux fonctions de juge de paix pour le canton de Taravao, en remplacement de M. le sous-lieutenant Iharn, rentrant au chef-lieu.

PARTIE NON OFFICIELLE.

Papeete, le 19 janvier.

Ua papai mai noi te Tomana te Aiuvaha o te Emopera i teienei raa i muri nei i te Papai parau rahi ra (1) :

Papeete, te 9 no Tetmare 1866.

E TE PAPAI PARAU RAHI E,

No te faaapu rahi roa ma hia o te Vavai i teienei anotau, e te hia roa ra ma hoi i te tamau maite à i tona fau e te parauro ra i te feia faaapu papaa e te iaata tahiti atoa, na roto i te mau raves ioto e te au maitai, te riro nei ei mea tia ia faatae papu hia te mau ohipa 'toa no te farii raa mai i te vavai, te aufau ra i te hoe e te hopoipo ra hoi i Papeari, na nia i te mau raves neramanaa e te rave ohie hoi.

E haapuiputu te tomite farii vavai, tei tua hia i raro ae i ta oe na Peretiteri ras, i te fare faa, i te mahana piti e te faraire o te mau hebdoma 'ino, i te hora maha.

E hiopoa laua tomite ra, e faunnero e e farii atu i te mau vavai e tau hia mai i mua i tona are, tei hopoi hia mai e tei faito hia te teiaha i te poipoi o tana na mahana ra.

E tae atu ou na tana feia faaapu atoa ra i te hoe paraa mono, o te iriti hia mai no roto i te puta tapao, e ei ô te taata mau mono no te Afa-tea e aufau hia mai ai tana mono ra.

O te vahi matamua e tiai hia no tau mau vavai ra, ia marô maitai roa ia o ma te vavai ore hoi a ta'i; i teienei ra, e faahoi noa te tomite, mai te hiopoa ore, i te mau vavai atua tei ore i au mai tei reira te haro, mai te faaite atua ta ra i te feia faaapu, e e tia ia ratou ia afai faahoe noa.

E faaite ra ra i te faafaa o te feia faaapu e te maitai hoi o te fenua i muri nei, ia itoito rua ia te tomite i te rave rua i ta na ohipa i ta'i.

O te vapai maitai anae ra ia ratou e rave mai, e tei ore i aue hia.

No te mea hoi e, e ino noa te hutu rua o te vavai maitalai i te tau rua hia o te vavai i parau hia ra ê, o te vavai no Tahiti na pilaaho, e i ino atoa te hoe rua i te faafaa o te fenua nei i te mau fenua papaa ra, te manao nei te hau e, e ore roa'ê ia noa'e tona tautoru ra'a i te faaapu ra i te rave.

Eiaha roa'tu maoti ia rave e rave hia mai.

(1) Le texte français de cette lettre a paru dans le précédent numéro du *Messager*.

Te hinaaro hia nei ra, e no te ite ra o te hoe e aufau hia te ô mau vavai i parau hia ra e e vavai hau papaa, e ore ra te feia faaapu ra i te hoe ia te tauatua i ioi mai, e te ravai maitalai hua roraa noa atura ta ratou e faapu.

O tahi à hoi huru ohipa ta tamu, e mea hoiu rahi roa'tu ra teie.

A hinaaro noa'i ra te hau i te tautoru atu i te feia faaapu, e e ambere ratou i te ite e, e ore ra ma 'ore o eatoerohe noa'i te faatae ê faitore raa i te parau papai no te vavai atua mau vavai. E mahere hoi ia i te rahi roa te moni e tau i te haapao raa na nia i te reira raraa, te titau hia nei ra hoi ia e tahi, no te mea e ta'iha haere hia tana tamu ra, ma ta'i te mau vavai atua e riro à ia i te iti.

E faatia maoti hia feia faaapu ra i roi i na upu e piti.

Te horu iteu papu roa hia nei e, e 600 kilagarama vavai e roaa mai 'no nia i te hekeiare fenua hoe.

A rave-ai i te ti reira, o te feia faaapu atoa aore i taea iana na *hekeiare fenua e piti* i te faaapu ra hia ra, e ere ta e faafaa ê iha i te tau ra, e ere ra ma ra hia i te fare foa e te Hau.

E amui noa hia te mau vavai atua e tau hia mai e taua papu ra a ê ra. Mai te mea e, ia hia ae te moni i roaa mai, i te hoo rua hia i Europa, i teneni i aufau hia ia no ei e te taime ato hoi no te ohipa, tate-a, e ojere hia ia taea noa'i toe ra ra na ia ia i te feia faaapu iteu i taua papu ra, e mai te haapao ore i te rahi raa o te vavai i te hia ma e e tahi e tahi i rotopu ia ratou.

O te feia tei hau ia ia raiora i te pii o te hekeiare i te faaapu ra ra, e faafaa ê anae hia ia ta ratou mau parau.

Ei faatia roa mai rà i te ravea e ifea hia'i teiraa, a faafaa ê ia ratou, a aifai mai ai i ta ratou vavai matamua i te hoheno o raiou mau fenua, e aore ia, i te hoe parau faafaite i te rahi raa o ta ratou fenua i haapao hia.

O te mau vavai e roaa mai no roto i te reira papu ra, e faafaa ê i haere hia ia te tauturu raa, te iriti ra hoere e te pumpu ra hoi.

Mai te mea, e te toe ra te moni ia oti i te hoo hia ra, e tuha hia ia i rotopu i te feia faaapu no tana papu nei, mai te haapao maite i te rahi raa o te vavai e i tau hia mai e tetahi e tetahi.

Mai te mea e, aore i hoona te moni i pau i oeei i te moni e roaa mai i te hoo haere raa ra, e te Atua ia te faatoroha hia i te reira.

A hinaaro ai ra te Hau i te aifai i te moure hoona i te ohipa a te feia faaapu, e taamâ 'toa oia i te taatau i tana hoo i nia i te tau hia mai e te feia hoo taea ra e tia'i.

Te hoe e haapao hia no te mau vavai, e parau hia, e te tomite hiopoa ra e, e vavai hau papaa, e 66 centima i te i kilogramme hoe.

Area ra te mau vavai i parau hia ra e, e hua roraa, na faatae hia ia te feia hoo i roto i na hura ê e i ea, e te hura ê ra ra hoi te hoo o teia hi i tetahi.

E ora e ra i na hoo o te tomite faatae hua ra i tana mau huru ê ra, e ere ia e taea.

I teienei ra, e faatae hia te vavai hua-roraa i roto i na tufaa e piti.

O tei parau hia e, no te tufaa matamua ra, e aufau hia ia na moa i fur. 50 centima i te kilogramme hoe, te tufaa piti ra, hoe ia farane i te kilogramme hoe.

E faatia e hia te mau puta vai ras parau no taua mau huru vavai taa ê ra.

E haapao hia te hoe api parau no te feia faaapu atoa ; e papai hia i nahoo :

1. Te iaa e te matamua tei reira taua faaapu ra,
2. Te iaa o te tahaa e te faaapu,
3. Te rahi raa o te fenua i faaapu hia,
4. Te mahuaa i afai hia mai ai te vavai,
5. Te rahi raa o te vavai i tau hia mai,
6. Te rahi raa o te moni i aufau hia no te vavai i hopoi hia mai,
7. Te iaa o te feia faaapu,
8. Te parau ra a te tomite,
9. Te parau ri a la tanta faaapu.

E haapao hia te hoe pua oti, e papai rai i te mau moni atoa i pau e tei aufau hia ia e faa.

E papai hia i roto i tana pata ra te mau oparau atua no te vavai, ia itea mai tiai he rahi raa o te mau moni atua i pau.

No te iti ra o te moni i roto i te afai i teienei, e ere atura ia e mai-tai te aufau ra 'ia i te moni atua ei hoo i te mau vavai atua e afai hia mai, e tuu hia 'tu ra te moni ei papa i taua fea vavai ra, o te faaau hia te rave ras hia na roto i te hoe faaau raa taa e ; mai te mea ra e, ia ani ia ma i taua fea faaapu ra, e tia ia te ô ratou 'ia i te moni mau no te mahuaa o te tuhaa o te vavai e tau hia mai e ratou.

O taua ohipa tamaru nei tei manao hia e te Hau e e mea ia na iaea, a rave, e ere ia e tia ia vai maoro noa mai i te ô, e haapao noa hia ra a vai ore noa'i te feiaa nei te feia hoo taea, te tia ia ratou te hoo i te hoo hura au matamua i te mau mea e faaapu hia i te fenua nei, e ia ino noa'e te faufaa o taua hoo raa ra i te huru o te hoo e faaau hia mai.

A farii mai,

E te Papai parau rahi e,

I teienei tapao no ia'u ai mai,

Te Tomana o te mau fenua farauti i Oceania, te Aiuvaha o te Emopera i te mana fenua Totaiete,

Ch^er de la BONCIERE.

ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR.

Service des contributions directes.

En exécution de l'arrêté du 28 de l'arrêté du 12 décembre 1861, les matrices du rôle des contributions personnelle, mobilière et des patentes seront déposés pour douze jours, à partir du 20 janvier 1866, au 2e bureau du Secrétariat général, où les intéressés pourront en prendre communication.

Service des contributions. — Poste aux lettres.

Le brig-goélette du Protectorat *Surprise*, de la maison Hort, partira du 1er au 5 février prochain pour Valparaiso, emportant le courrier pour l'Europe.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE.

Tribunal de première instance

CHAMBRE CORRECTIONNELLE.

Audience du 12 janvier. — Jugement qui condamne le sieur Tsumo-Tau, interprète chinois, employé sur la plantation de la Compagnie agricole. Soares, à Atimaono, à quinze jours de prison, vingt-cinq francs d'amende et aux frais de la procédure, par application de l'article 224 du code pénal modifié par la loi du 13 mai

Archives PF-Messager-20/1/1866

[illegible] Ferrier, à Bocaya.

Calme apparent.

En exécution des instructions contenues dans la lettre de M. le Commissaire impérial, du 9 janvier 1866 (*Messager* du 19 courant, page 7), le calme se sera plus, à l'avenir, rare à la Cascade qu'à Papeno, mais le nombre de chaque semaine, de 7 à 10 heures du matin, et de 1 à 3 heures du soir. Les paysannes seront effectuées par les accélérations les jours de travaux à 3 heures et demie.

Le prix des cocotiers aux, propres et sans mélange est fixé :

Pour le coton longue soie 1er choix, à	1 fr. 50 le kilogramme.	
2e choix, à	0 60	—
Pour le coton ordinaire à	0 60	—

Les cotons filés de Tahiti ne seront pas reçus.

Chaque colonisateur dont l'exploitation en coton comprend plus de 3 hectares devra fournir, une fois pour toutes, lors de la première livraison, soit un plan indicatif, soit un certificat délivré par le surcéleur général et constatant la superficie des terrains par lui mis en culture.

MOUVEMENTS DU PORT DE PAPEETE

Du vendredi 12 au jeudi 18 janvier 1866 inclus.

NAVIRES DE COMMERCE ENTRÉS.

12 janvier. Cab. du Protect. *Jeune*, de 7 ton., pat. Thapati, ven de Kaukaro (6) en 4 jours; 9 passag. M. Gilton (français), français, et 8 indigènes des Tuamotu, en débarquant pri.

12 janvier. Cabot. du Protect. *Kimo*, de 7 ton., pat. Tuahine, ven. de Tikahau (7) en 3 jours; 2 passag. indigènes des Tuamotu, en débarquant pas.

12 janvier. Cabot. du Protect. *Tepaeo*, de 7 ton., pat. Teuiaroa, ven. de Kaukaro (6) en 4 jours; 1 passag. indigène des Tuamotu, en débarquant pas.

14 janvier. Cabot. du Protect. *Marguerite*, de 12 ton., pat. Tepaoro, ven. d'Aitutaki en 1 jour.

16 janvier. Goél. du Protect. *Eugénie*, de 34 ton., cap. Teina, ven. de Moorea en 2 jours, 2 passag. indigènes de Tahiti, en débarquant pas.

17 janvier. Cabot. du Protect. *Tita Rapaio*, de 6 ton., pat. Raaouri, ven. de Kaukaro (6) en 2 jours; 1 passag. indigènes des Tuamotu, dont 5 débarquant et 1 débarquant pri.

CLEARANCES LOCALES.

15 janvier. Chaloupe locale *Bienfaitrice*, pat. Marie, maître de manœuvre, all. à Papeari, de Taravao.

NAVIRES DE COMMERCE SORTIS.

16 janvier. Cabot. français *Marguerite*, de 12 ton., pat. Legrand, all. à Aitutaki.

16 janvier. Trois-mâts-barque américain *Family Morgan*, de 238 ton., cap. G. Albertsen, all. à la pêche.

17 janvier. Goél. du Protect. *Eugénie*, de 34 ton., cap. Teina, all. à Moorea; 1 passag. indigène de Tahiti, n'ayant pas débarqué.

M. LEQUEULLEC A EN MAGASIN, PRÊTS A EMPLOYER,

des pièces à boîte, tiercons d'armement, barils de galère, bouilles à lavage, bidons, gamelles, seaux, etc., etc., le tout à des prix modérés. 35-20jan-1

GUANO DE L'ILE MALDEN.

CONTENANT :

Phosphate de chaux ..... 78 p. %.
Ammoniaque ..... 18 p. %.

Navires frétés pour Liverpool, et affrété à vendre pour chargement

chez

C. WILKEN,

Agent de la Compagnie de Malden Island.

VENTE AUX ENCHÈRES.

PUBLIC AUCTION.

M. Poote, Commissaire-priseur, a reçu de M. Vaquier, capitaine du navire *Gustave*, des structions qui l'autorisent à faire vente aux enchères, pour compte qui de droit, le gréement dudit navire, comprenant cordages, cerques, voiles, ancres, chaînes, cordages, etc., etc.

La vente aura lieu le mardi 23 janvier courant, à 11 h. 1/2 du matin, à l'ar-ter-ope après la vente de la coque du *Gustave*.

37-20-jan-1

VENTE OU LOCATION DE TERRES.—HOO RAA E VE TARAHU RAA FENUA.

Se Majesté Pomare a l'intention de vendre a M. A. W. Hort les terres de *Tempre*, *Vaipa*, *Taoroferi*, *Tafanpatitii*, *Tefanantaria*, *Teratapoa*, *Tefetefa*, *Ofatanatonua*, *Tafaopii*, *Tuiaroa*, *Tepaoa*, *Fuiri*, *Tuaroha*, *Ofaiuri*, *Taopeope*, *Tepu*, *Aratoria*, *Tefiri*, *Tepuaiuri*, *Tuiaiuri*, *Pafaiuri*, *Tuaroa*, *Tepaoro*, *Tepaoro*, *Tepaoro

L'indigène Atuaiu Pipiti est l'intention de vendre à M. Hiram Brown des terres de Pipiti, situées à Tiarei, sises dans le district de Matáiea, et sont encore inscrites.

L'indigène Ahuaru Faaiti a l'intention est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres Papara et Vaiuru, sises dans le district de Papara et inscrites sous les n° 945 et 946.

L'indigène Uiati a Pautoro est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Perotani* et *Faiotoi*, sises dans le district d'Atimaono-Papara, et inscrites sous les n° 139 et 138.

L'indigène Arétini est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Tapuni*, sises dans le district d'Atimaono-Papara, et non encore inscrites.

L'indigène Maihoro est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Atiou*, *Atoofa*, *Mouaroa*, *Ruatou*, *Teraeha*, *Teatiaro*, *Tafaihoa*, *Vetaiohoa*, *Vegaa*, *Tirera*, *Temaro*, *Tetiaroa*, *Tetiaroa*, *Tetiaroa*, *Teraatiotoa* et *Vaerua*, sises dans le district de Matáiea et non encore inscrites.

L'indigène Vaue a Mata est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Teroa* et *Teirei*, sises dans le district de Papara, et inscrites sous les n° 743 et 760.

L'indigène Moei a Tekea est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart, la terre *Motarua*, sise dans le district de Papara, et inscrite sous le n° 748.

L'indigène Vahinetua a Mata a est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart la terre *Tupaitia*, sise dans le district de Papara, et inscrite sous le n° 735.

L'indigène Tarita a Mata est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Pahitona*, *Grotia*, *Teuaraia* et *Motorua*, sises dans le district de Papara, et inscrites sous les n° 733, 736, 734 et 737.

L'indigène Atitboro a Temuri est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Papatere* et *Papaiopoo*, sises dans le district de Papara, et inscrites sous les n° 692 et 145.

L'indigène Puai est dans l'intention de vendre à Mr Ori Ori (Samuelson) les terres *Urumu*, *Tuetiaha*, *Punafera*, *Pauoo*, *Pauoo*, *Paepaetaata*, et les vallées a fei *Uaiotu*, *Papa*, *Papaoaomoana*, *Tohaomotiauri*, *Ourapapapa* et *Punaehae*, sises à Papeiri, district de Hitia, et non inscrites.

L'indigène Hurthuet v. est dans l'intention de vendre à Mr Buchin (Samuelson) les terres *Punaoha* et la vallée à fei *Uruhaiehu*, sises dans le district de Matáiea, sous-district de Teahurae, et non inscrites.

L'indigène Pauta a Nani est dans l'intention de vendre à Hamanino (Mr Buchin) les terres Teuiabapuhs, sises dans le district de Matáiea-Papara et inscrites sous les n° 854, et les vallées Monamone, Paiaa, Poonoo, Teramaeiti, Teramaeahi, Hurahurumuna, Teraiqiki et Tétaoatoro, sises dans le même district, et inscrites sous n° 897, 971, 897, 899, 896, 914 et 913.

L'indigène Marurai a Tiai a Teuiamaiha, agissant tant en son nom qu'en ceux d'après ses enfants de ses enfants, est dans l'intention de vendre à Mr Buchin (Hamanino) les terres *Tapamaru*, *Auahoaiu*, *Afiteroi* et *Aparoti*, sises dans le district de Matáiea et inscrites aux n° 839, 917, 927 et 928; la terre *Tafaui*, sise dans le même district et non inscrite; ainsi que les vallées Paiaa, Tuiaoa, *Ipaiuhu*, *Tohar*, *Marumaruiau*, Vihaapiro, sises dans ledit district et inscrites aux n° 873, 927, 880, 881, 884 et 968; et les vallées Tuiaiore et Tétaoaroma, sises dans le même district et non inscrites.

Ce qu'on met Mahuta a Pipiti est l'intention de vendre à M. W. Stewart, les terres *Paiaro* et *Tapiaroto* et vallées *Tuaiaiu* et *Tuaiaiu*, sises dans le district de Matáiea, et non encore inscrites.

Ce qu'on met a Ahuaru Faaiti a l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Papara* et *Vaiuru*, sises dans le district de Papara et inscrites sous les n° 945 et 946.

Ce qu'on met Uiati a Pautoro est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Perotani* et *Faiotoi*, sises dans le district d'Atimaono-Papara, et inscrites sous les n° 139 et 138.

Ce qu'on met Arétini est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Tapuni*, sises dans le district d'Atimaono-Papara, et non encore inscrites.

Ce qu'on met Maihoro est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Atiou*, *Atoofa*, *Mouaroa*, *Ruatou*, *Teraeha*, *Teatiaro*, *Tafaihoa*, *Vegaa*, *Tirera*, *Temaro*, *Tetiaroa*, *Tetiaroa*, *Tetiaroa*, *Teraatiotoa*, *Tetiaroa*, *Vaerua*, sises dans le district de Matáiea et non encore inscrites.

Ce qu'on met Vaue a Mata est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Teroa* et *Teirei*, sises dans le district de Papara, et inscrites sous les n° 743 et 760.

Ce qu'on met Moei a Tekea est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart, la terre *Motarua*, sise dans le district de Papara, et inscrite sous le n° 748.

Ce qu'on met Vahinetua a Mata est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart la terre *Tupaitia*, sise dans le district de Papara, et inscrite sous le n° 735.

Ce qu'on met Tarita a Mata est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Pahitona*, *Grotia*, *Teuaraia* et *Motorua*, sises dans le district de Papara, et inscrites sous les n° 733, 736, 734 et 737.

Ce qu'on met Atitboro a Temuri est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres *Papatere* et *Papaiopoo*, sises dans le district de Papara, et inscrites sous les n° 692 et 145.

Ce qu'on met Puai est dans l'intention de vendre à Mr Ori Ori (Samuelson) les terres *Urumu*, *Tuetiaha*, *Punafera*, *Pauoo*, *Pauoo*, *Paepaetaata*, et les vallées a fei *Uaiotu*, *Papa*, *Papaoaomoana*, *Tohaomotiauri*, *Ourapapapa* et *Punaehae*, sises à Papeiri, district de Hitia, et non inscrites.

Ce qu'on met Hurthuet v. est l'intention de vendre à Mr Buchin (Samuelson) les terres *Punaoha* et la vallée à fei *Uruhaiehu*, sises dans le district de Matáiea, sous-district de Teahurae, et non inscrites.

Ce qu'on met Pauta a Nani est l'intention de vendre à Hamanino (Mr Buchin) les terres Teuiabapuhs, sises dans le district de Matáiea-Papara et inscrites sous les n° 854, et les vallées Monamone, Paiaa, Poonoo, Teramaeiti, Teramaeahi, Hurahurumuna, Teraiqiki et Tétaoatoro, sises dans le même district, et inscrites aux n° 897, 971, 897, 899, 896, 914 et 913.

Ce qu'on met Marurai a Tiai a Teuiamaiha, agissant tant en son nom qu'en ceux d'après ses enfants de ses enfants, est dans l'intention de vendre à Mr Buchin (Hamanino) les terres *Tapamaru*, *Auahoaiu*, *Afiteroi* et *Aparoti*, sises dans le district de Matáiea et inscrites aux n° 839, 917, 927 et 928; la terre *Tafaui*, sise dans le même district et non inscrite; ainsi que les vallées Paiaa, Tuiaoa, *Ipaiuhu*, *Tohar*, *Marumaruiau*, Vihaapiro, sises dans ledit district et inscrites aux n° 873, 927, 880, 881, 884 et 968; et les vallées Tuiaiore et Tétaoaroma, sises dans le même district et non inscrites.

L'indigène Tepaui a Pualepo est dans l'intention de vendre à Mr Elias Gibson (Tepaui) la terre *Tiparitaiaiu*, sise dans le district de Matáiea et non encore inscrite.

L'indigène Tevahitua a Mahoto, domicilié Matáiea, est dans l'intention de vendre à Mr Elias Gibson (Tepaui) la terre *Tepaitaiu* et *Tepaitaiu* et de la montagne *Motarua*, sises à Tiarei, et non encore inscrites.

47-29jan-1

L'indigène Farauti a a Pun a Papara, est dans l'intention de vendre à M. H. Byrnes les terres *Atiho*, sise dans le district de Matáiea et inscrite sous le n° 480.

L'indigène Metua a Temuiaiua a Papara, est dans l'intention de vendre à M. H. Byrnes la terre *Tapuai*, sise dans le district de Matáiea, et non encore inscrite.

Ce qu'on met Tarita a Oopa est dans l'intention de vendre à Mr Mary Byrnes les terres *Vaipopo* et *Vaimoanua*, sises dans le district de Matáiea, et inscrites aux n° 336 et 449, et les terres *Teratoroa* et *Ruaui*, sises dans le même district et non inscrites.

49-30jan-1

Ce qu'on met Tevahitua a Mahoto est l'intention de vendre à Mr Elias Gibson (Tepaui) la terre *Tiparitaiaiu*, sise dans le district de Matáiea et non encore inscrite.

Ce qu'on met Tevahitua a Mahoto, domicilié Matáiea, est l'intention de vendre à Mr Elias Gibson (Tepaui) les terres *Tepaitaiu* et *Tepaitaiu* et la montagne *Motarua*, sises à Tiarei, et non encore inscrites.

Ce qu'on met Farauti a a Pun a Papara, est l'intention de vendre à M. H. Byrnes les terres *Atiho*, sise dans le district de Matáiea et inscrite sous le n° 480.

Ce qu'on met Metua a Temuiaiua a Papara, est l'intention de vendre à M. H. Byrnes la terre *Tapuai*, sise dans le district de Matáiea, et non encore inscrite.

Ce qu'on met Tarita a Oopa est l'intention de vendre à Mr Mary Byrnes les terres *Vaipopo* et *Vaimoanua*, sises dans le district de Matáiea, et inscrites aux n° 336 et 449, et les terres *Teratoroa* et *Ruaui*, sises dans le même district et non inscrites.

49-30jan-1

ENREGISTREMENT DE TERRES. — TOMITE RÁA FENUA.

L'indigène Arétaimaui v. a Tepaui (Mr Samuel), domicilié à Pare, demande à faire inscrire en son nom les terres *Vaiaiu* et *Tuaiaiu*, situées dans le district de Papara et non encore inscrites.

L'indigène Moehauti a Pun (Mr Samuel), domicilié à Papeiri, demande à faire inscrire en son nom les terres *Tepaoharu* et la montagne *Paetoai*, sises dans le district de Matáiea et non encore inscrites.

L'indigène Tipee v. a Taruia, domicilié a Pare, demande à faire inscrire en son nom de son vivant les terres Tarita les terres *Tepaoporoa* et *Opuapa*, et les vallées à fei *Nuapoou*, *Tepaoparaiti* et *Tepaoparaiti*, sises dans le district de Matáiea, et non encore inscrites.

28-30jan-1

Le indigène Tetanui v. Terutiahi a Arinana et Vaea Terutahi a Arinana, domicilées à Pare, tout inscrire en leur nom les terres *Tepapoo-Atiahiau*, sise dans le district de Matáiea, et ayant été adjugée par jugement de la Haute-Cour tahitienne en date du 28 mai 1862.

53-29jan-1

L'indigène Aiti Teritiahi a Arinana, domicilié a Pare, fait inscrire en son nom les terres *Tepapoo-Atiahiau*, sise dans le district de Matáiea, et ayant été adjugée par jugement de la Haute-Cour tahitienne en date du 28 mai 1862.

54-29jan-1

L'indigène Hamanere v. a Teuraiaiu, domicilié a Punaauia, demande à faire inscrire en son nom la terre *Tepapa*, sise dans le district de Matáiea, et non inscrite.

55-29jan-1

L'indigène Taiora a Buahoiu, domicilié a Pare, demande à faire inscrire en son nom que de vivant la terre *Potai*, sise dans le district de Pare, et non encore inscrite.

L'indigène Tehoi a Oaha, domicilié à Matáiea, demande à faire inscrire en son nom les terres *Teraiuri* et *Tepaoparu*, les vallées à fei *Ipatane*, *Tapahoa*, *Teruatuaiotoro*, *Teruatuaiu*, *Tapuraoaha*, *Teruatuaiu*, *Pouaruaiu*, *Ofaiihuiti*, *Ofaiipatete* et *Tapuahiroa*, sises dans le district de Matáiea, et non encore inscrites.

37-29jan-1

L'indigène Temarii Moehauti a Hamanino, demandé à faire inscrire en son nom les terres *Tepaoparu*, sises dans le district de Matáiea, et non encore inscrit.

55-29jan-1

Les indigènes Terahitua et a Teiao, de Pare, et Mochauti a Papa désirent inscrire en leur nom le Vaiiaroa, sis à Matáiea, et non encore inscrit.

39-29jan-1

Ce qu'on met Tetanui v. a Tepaui (Mr Samuel), domicilié à Pare, demande à faire inscrire en son nom les terres *Vaiaiu* et *Tuaiaiu*, situées dans le district de Papara et non encore inscrites.

Ce qu'on met Moehauti a Pun (Mr Samuel), domicilié à Papeiri, demande à faire inscrire en son nom les terres *Tepaoharu* et la montagne *Paetoai*, sises dans le district de Matáiea et non encore inscrites.

Ce qu'on met Tipee v. a Taruia, domicilié a Pare, demande à faire inscrire en son nom de son vivant les terres Tarita les terres *Tepaoporoa* et *Opuapa*, et les vallées à fei *Nuapoou*, *Tepaoparaiti* et *Tepaoparaiti*, sises dans le district de Matáiea, et non encore inscrites.

28-29jan-1

Ce qu'on met Tetanui v. Terutiahi a Arinana et Vaea Terutahi a Arinana, domicilées à Pare, tout inscrire en leur nom les terres *Tepapoo-Atiahiau*, sise dans le district de Matáiea, et ayant été adjugée par jugement de la Haute-Cour tahitienne en date du 28 mai 1862.

53-29jan-1

Ce qu'on met Aiti Teritiahi a Arinana, domicilié a Pare, fait inscrire en son nom les terres *Tepapoo-Atiahiau*, sise dans le district de Matáiea, et ayant été adjugée par jugement de la Haute-Cour tahitienne en date du 28 mai 1862.

54-29jan-1

Ce qu'on met Hamanere v. a Teuraiaiu, domicilié a Punaauia, demande à faire inscrire en son nom la terre *Tepapa*, sise dans le district de Matáiea, et non inscrite.

Ce qu'on met Taiora a Buahoiu, domicilié a Pare, demande à faire inscrire en son nom que de vivant la terre *Potai*, sise dans le district de Pare, et non encore inscrite.

Ce qu'on met Tehoi a Oaha, domicilié à Matáiea, demande à faire inscrire en son nom les terres *Teraiuri* et *Tepaoparu*, les vallées à fei *Ipatane*, *Tapahoa*, *Teruatuaiotoro*, *Teruatuaiu*, *Tapuraoaha*, *Teruatuaiu*, *Pouaruaiu*, *Ofaiihuiti*, *Ofaiipatete* et *Tapuahiroa*, sises dans le district de Matáiea, et non encore inscrites.

Ce qu'on met Temarii Moehauti a Hamanino, demandé à faire inscrire en son nom les terres *Tepaoparu*, sises dans le district de Matáiea, et non encore inscrit.

Ce qu'on met Terahitua et a Teiao, de Pare, et Mochauti a Papa désirent inscrire en leur nom le Vaiiaroa, sis à Matáiea, et non encore inscrit.

Ce tanui mai noi a Aritiai a Tepaui (Mr Samuel), tei Pare, ia tuu i te mau fenua *Vaiaiu* e *Tuaiaiu* no Papara e te mau fenua ore i tuu ia i te mau fenua no Matáiea.

Ce tanui mai no Moehauti a Papeiri (Mr Samuel), tei te mau fenua no Tepaoharu, e te mau fenua no Paetoai, tei te mau fenua ore i tuu ia i te mau fenua no Matáiea.

Ce tanui mai no Tipee a Pare, tei te mau fenua no Tarita, te mau fenua no Tepaoporoa e Opuapa, e na pahu fei no Nuapoou, Tepaoparaiti, e Tepaoparaiti, tei ana i te mau fenua no Matáiea, ore ana i tuu ia i te mau fenua.

Ce tanui mai no Tetanui v. e Terutiahi a Arinana, tei parahi i Pare, i te mau fenua no Tepapoo-Atiahiau, te tuu i te mau fenua no Matáiea, i te ori a i te mau fenua no Matáiea, i te ori a i te mau fenua no Matáiea, i te ori a i te mau fenua no Matáiea, i te ori a i te mau fenua no Matáiea.

Ce tanui mai no Terutiahi a Arinana, tei parahi i Pare, i te mau fenua no Tepapoo-Atiahiau, te tuu i te mau fenua no Matáiea, i te ori a i te mau fenua no Matáiea.

Ce tanui mai no Hamanere a Teuraiaiu, tei parahi i Punaauia, i te mau fenua no Tepapa, te tuu i te mau fenua no Matáiea, i te ori a i te mau fenua no Matáiea.

Ce tanui mai no Taiora a Buahoiu, tei Pare, i te mau fenua no Potai, te tuu i te mau fenua no Pare, i te ori a i te mau fenua no Pare.

Ce tanui mai no Tehoi a Oaha, tei te mau fenua no Teraiuri, e te mau fenua no Tepaoparu, e te mau fenua no Ipatane, Tapahoa, Teruatuaiotoro, Teruatuaiu, Tapuraoaha, Teruatuaiu, Pouaruaiu, Ofaiihuiti, Ofaiipatete e Tapuahiroa, tei te mau fenua no Matáiea, e te ori a i te mau fenua no Matáiea.

Ce tanui mai no Temarii Moehauti a Hamanino, tei te mau fenua no Tepaoparu, tei te mau fenua no Matáiea, e te ori a i te mau fenua no Matáiea.

Ce tanui mai no Terahitua e Teiao, tei Pare, e te mau fenua no Mochauti a Papa, tei te mau fenua no Vaiiaroa, tei te mau fenua no Matáiea, e te ori a i te mau fenua no Matáiea.

Te hamaro mai Terahitua ri a Teiao no Pare e Mochauti a Papa i te tomite i te rotu no a Peinfaia i oki i te tuu ia i te mau fenua no Matáiea, e te ori a i te mau fenua no Matáiea.

Archives PF-Messager-20/01/1866